

典藏诵读版

记载西汉一代的史实，  
堪称后世传记著作的典范。



# 汉书

全鉴

中国第一部纪传体断代史

〔汉〕班固◎著 东篱子◎解译

《汉书》是继《史记》之后我国古代又一部重要史书，  
与《史记》、《后汉书》、《三国志》并称为“前四史”。

国家一级出版社



中国纺织出版社

全国百佳图书出版单位

典藏诵读版



# 汉书

全鉴

〔汉〕班固◎著 东篱子◎解译



扫一扫  
免费赠送3种国学音频!

国家一级出版社



中国纺织出版社

全国百佳图书出版单位

## 内 容 提 要

《汉书》又称《前汉书》，由我国东汉时期的历史学家班固编撰，是中国第一部纪传体断代史。该书记载了西汉一代的史实，具有重要的史学地位。它对社会各阶层人物都以“实录”精神记述，平实中见生动，堪称后世传记著作的典范。

本书分别从“原文”“注释”“译文”三个方面对《汉书》进行了全面细致、通俗易懂的解读，以便读者朋友们更好地学习和理解这部著作。

### 图书在版编目 ( CIP ) 数据

汉书全鉴：典藏诵读版 / (汉)班固著；东篱子解译. —北京：中国纺织出版社，2019.4  
ISBN 978 - 7 - 5180 - 6083 - 2

I . ①汉… II . ①班… ②东… III . ①中国历史—西汉时代—纪传体②《汉书》—注释③《汉书》—译文  
IV . ① K234.104.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 063510 号

---

策划编辑：段子君 责任校对：寇晨晨 责任印制：储志伟

---

中国纺织出版社出版发行

地址：北京市朝阳区百子湾东里A407号楼 邮政编码：100124

销售电话：010 - 67004422 传真：010 - 87155801

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: [faxing@c-textilep.com](mailto:faxing@c-textilep.com)

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 <http://weibo.com/2119887771>

佳兴达印刷（天津）有限公司印刷 各地新华书店经销

2019年4月第1版第1次印刷

开本：710×1000 1/16 印张：20

字数：219千字 定价：49.80元

---

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社图书营销中心调换

# 前言

《汉书》，又称《前汉书》，是中国第一部纪传体断代史，“二十四史”之一。《汉书》是继《史记》之后我国古代又一部重要史书，与《史记》《后汉书》《三国志》并称为“前四史”。

《汉书》是班氏两代人的心血结晶。班固的父亲班彪，曾续《史记》成《史记后传》若干篇；班固于明帝永平元年（58年）在父亲著作的基础上开始撰定《汉书》，五年后被人告发，以私改国史罪被捕入狱，得弟班超营救，明帝亲阅所写传记，不仅没有处分，反而供职兰台，敕令修史；至章帝建初七年（82年）基本完成，前后经历了二十八年。一部分“志”“表”，还是在他死后由其妹班昭及马续续补完成的。

《汉书》沿用《史记》的体例而略有变更，改“本纪”为“纪”，改“书”为“志”，改“列传”为“传”，删去“世家”。全书包括纪十二篇，表八篇，志十篇，传七十篇，共一百篇，记载了上自汉高祖元年（公元前206年），下至王莽地皇四年（23年），共二百三十年的历史。

《汉书》中的“纪”共十二篇，是从汉高祖至平帝的编年大事记。

《汉书》中的“表”共八篇，多依《史记》旧表而新增汉武帝以后之沿革。前六篇的记载包括汉初同姓诸侯之《诸侯王表》，异姓诸王之《异姓诸侯王表》，高祖至成帝之《功臣年表》等，借记录统治阶层来达到尊汉的目的。后二篇为《汉书》所增，包括《百官公卿表》和《古今人表》。

《汉书》中的“志”共十篇，是专记典章制度的兴废沿革。由于《汉书》已用“书”为大题，为避免混淆，故改“书”为“志”。各志内容多贯

通古今，而不专叙西汉一朝的历史事迹。

《汉书》中的“传”共七十篇，仍依《史记》之法，以公卿将相为列传，亦以时代之顺序为主，先专传，次类传，再次为边疆各族传和外国传，最后为乱臣贼子王莽传，体例分明。最后一篇是《叙传》，述其写作动机、编纂、凡例等。

另外，“纪”“传”各篇后均附以“赞”，说明作者对人或事的批评或见解。

《汉书》尤以史料丰富、闻见博洽著称，“整齐一代之书，文瞻事详，要非后世史官所能及”（章学诚语）。可见，《汉书》在史学史上有重要的价值和地位。《汉书》以史家之笔，记录西汉一代的历史，对汉代统治集团的昏庸残暴，对上层社会的炎凉冷暖，对社会危机和民生疾苦，对有益于社会的仁人志士，均有比较客观真实的反映，其中也寄寓着作者的爱憎和批判。

班固生活的时代，封建神学思想已发展成为当时的统治思想，而班氏父子又是“唯圣人之道然后尽心焉”的史学家，他们自然以维护封建神学思想为己任，将“圣人之道”作为自己著作的指导思想。这样，作者一面承袭《史记》的内容，一面又指责它“是非颇谬于圣人”，因而篡改《史记》的观点，使《汉书》更加符合于封建正统思想。

本书是在总结前人研究成果的基础上，再次加以精校精注精解。由于旨在普及，同时也限于篇幅，本书为精选本，在叙事中有所取舍，但无损于原著的完整性。由于参校之文较多，不敢掠大家之美，在此一并致谢，并恳请不吝指正。

本书将纸质图书和配乐诵读音频完美结合，以二维码的方式在内文和封面等相应位置呈现，读者扫一扫即可欣赏、诵读经典片段。诵读音频由中国国际广播电台、中央人民广播电台专业播音员，以及中国传媒大学等知名高校播音系教师构成的实力精英团队录制完成，朗读中融进了对传统文化的理解，声音感染力极强。

解译者

2019年4月



## 纪

- ◎ 高帝纪  
——开创基业，一代布衣成帝王 / 2
- ◎ 惠帝纪  
——性格懦弱，宽仁之主难作为 / 27
- ◎ 高后纪  
——女主临朝，有实无名一女皇 / 34
- ◎ 文帝纪  
——以德化民，仁德之帝保民生 / 42
- ◎ 景帝纪  
——继往开来，文景之治襄盛世 / 54
- ◎ 武帝纪  
——雄材大略，文治武功彪史册 / 64
- ◎ 昭帝纪  
——君臣相得，问民疾苦昭日月 / 75
- ◎ 宣帝纪  
——权臣辅政，中兴之主有奇功 / 82
- ◎ 元帝纪  
——多艺好儒，优游不断败中兴 / 94
- ◎ 成帝纪  
——耽于酒色，穆穆天子渐失权 / 105

- ◎ 哀帝纪  
——拨乱反正，大略难施空余恨 / 114
- ◎ 平帝纪  
——短命傀儡，一生无为作嫁衣 / 124



## 表

- ◎ 异姓诸侯王表  
——异姓封国，廿六王置废兴亡 / 134
- ◎ 诸侯王表  
——强弱之变，百年封侯明鉴戒 / 137



## 志

- ◎ 礼乐志  
——久旷大仪，礼乐未立皇权倾 / 146
- ◎ 刑法志  
——首开高论，古刑今法评得失 / 166



## 传

- ◎ 陈胜传  
——揭竿而起，农民起义第一人 / 188
- ◎ 项籍传  
——楚汉相争，西楚霸王横世出 / 201

- ◎ 韩信传  
——一代战神，功高震主反被诛 / 226
- ◎ 萧何传  
——汉初贤相，保障后方安天下 / 246
- ◎ 张良传  
——运筹帷幄，决定千里称谋圣 / 257
- ◎ 霍去病传  
——勇冠三军，六击匈奴定乾坤 / 274
- ◎ 霍光传  
——匡扶社稷，生前身后尽荣宠 / 284
- ◎ 叙传  
——煌煌百篇，综摄西汉百年事 / 308
- ◎ 参考文献 / 311





# 纪

《汉书》共十二纪，是从《史记》“本纪”发展而来的，是从汉高祖至汉平帝的编年大事记。《汉书》之“纪”比《史记》之“本纪”更具有以帝王为中心的特色，专记刘姓一帝的得失，故列了《惠帝纪》又不为非惠帝嫡子的两个少帝立纪；纪西汉末年，不立当时掌大权的元后和王莽于纪，而是为徒有虚名的成帝、哀帝、平帝等立纪。由于《汉书》始记汉高祖立国元年，故将本在《史记》本纪中的人物如项羽等改置入传中；又由于东汉不承认王莽政权，故将王莽置于“传”，贬于“传”末。



## 高帝纪

——开创基业，一代布衣成帝王



### 【原文】

高祖<sup>①</sup>，沛丰邑中阳里人也，姓刘氏。母媪尝息大泽之陂<sup>②</sup>，梦与神遇。是时雷电晦冥，父太公往视，则见交<sup>③</sup>龙于上。已而有娠，遂产高祖。

高祖为人，隆准<sup>④</sup>而龙颜，美须髯，左股有七十二黑子。宽仁爱人，意豁如<sup>⑤</sup>也。常有大度，不事家人生产作业。及壮，试吏，为泗上亭长，廷中吏无所不狎侮。好酒及色。常从王媪、武负贯酒<sup>⑥</sup>，时饮醉卧，武负、王媪见其上常有怪。高祖第酤留饮，酒雠<sup>⑦</sup>数倍。及见怪，岁竟，此两家常折券弃责<sup>⑧</sup>。

### 【注释】

①高祖：刘邦（前256—前195年），字季。公元前206年至公元前195年在位，共12年。庙号为太祖，谥号高皇帝。②陂（bēi）：池塘；水边，水岸；山坡，斜坡。③交：当作“蛟”。④隆准：高鼻梁。⑤豁如：豁达大度。⑥负：当作“妇”。贯（shì）：赊欠。⑦雠（chóu）：售。⑧责：当作“债”。

### 【译文】

汉高祖，沛县丰邑中阳里人，姓刘。其母刘婆有一次在水塘堤坝



上歇息，梦中与天神遇合。当时雷电交加，天色阴暗，其父刘太公到塘坝看视其母，却见一条蛟龙正蟠于其母身上。刘婆不久就怀孕了，生下了汉高祖。

高祖长得高鼻梁而眉骨隆起，胡须很好看，左大腿上有七十二颗黑痣。他宽厚仁爱，胸襟十分开阔。平时不拘小节，但不愿从事一般生产劳动。成年后，试补小吏，当上了泗上亭长。但他对官府中的吏员却又十分看不起。高祖爱好酒色，经常到王妈、武婆家的酒店赊酒喝。有时烂醉如泥，随地倒卧，王妈、武婆发现他身上时常有异象出现。过去高祖每次在此赊酒痛饮，酒店总是成倍抬高酒价，及见他醉酒后的异象后，在年终结算酒账时，这两家就经常撕毁欠条免了他的酒债。

### 【原文】

高祖常繇<sup>①</sup>咸阳，纵观秦皇帝，喟然大息<sup>②</sup>，曰：“嗟乎，大丈夫当如此矣！”

单父人吕公善沛令，辟<sup>③</sup>仇，从之客，因家焉<sup>④</sup>。沛中豪杰吏闻令有重客，皆往贺。萧何为主吏，主进<sup>⑤</sup>，令诸大夫曰：“进不满千钱，坐之堂下。”高祖为亭长，素易<sup>⑥</sup>诸吏，乃给<sup>⑦</sup>为谒曰“贺钱万”，实不持一钱。谒入，吕公大惊，起，迎之门。吕公者，好相人，见高祖状貌，因重敬之，引入坐上坐。萧何曰：“刘季固多大言，少成事。”高祖因狎侮诸客，遂坐上坐，无所诎<sup>⑧</sup>。酒阑，吕公因目固留高祖。竟酒，后。吕公曰：“臣少好相人，相人多矣，无如季相，愿季自爱。臣有息女<sup>⑨</sup>，愿为箕帚妾<sup>⑩</sup>。”酒罢，吕媪怒吕公曰：“公始常欲奇此女，与贵人。沛令善公，求之不与，何自妄许与刘季？”吕公曰：“此非儿女子所知。”卒于高祖。吕公女即吕后也，生孝惠帝、鲁元公主。

### 【注释】

①繇：当作“徭”，服役。这里作动词用，服徭役。②大：当作

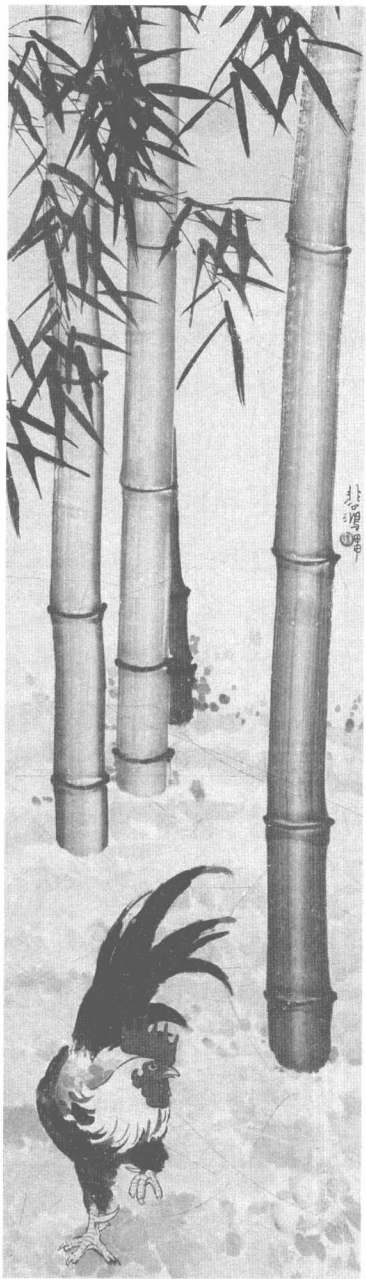
“太”。太息：叹息。③辟：通“避”。④焉：这里。此处指沛县。⑤主进：负责收受宾客送来的财礼。进，通“赆”：收入的钱财。⑥易：轻视。

⑦给(dài)：欺骗。谒：名片。⑧讫：屈服，折服。⑨息女：亲生女。⑩箕帚妾：打扫清洁的婢妾。这里是许以为妻之谦词。

### 【译文】

高祖曾到秦都咸阳服役，亲眼看到秦始皇的威仪，叹息道：“大丈夫就是应该像这样啊！”

单父县的吕公，和沛县令是好友，因躲避仇家，寄居县令寓所，后举家迁沛。沛中的一些头面人物听说县令有位好友迁来此处，都前去祝贺。萧何是县令的幕僚，负责收礼。对诸位头面人物说：“贺礼不满一千钱的，都在堂下就坐。”汉高祖此时当亭长，平时本来就看不起这些人，就在礼单上谎称“贺钱一万”，实际上一文钱也没送。礼单送入，吕公见到如此厚礼大吃一惊，亲自到大门前迎接。吕公善于看相，见高祖仪表非凡，于是特别敬重，引入客厅请其坐上位。萧何说：“刘季平日只爱说大话，很少能办成事。”高祖早就看不起这些官府中的头面人物，故意毫不客气地坐了上位，神色自若。酒到半





醉，吕公用目光示意请高祖留下。散席时，故意和高祖走在最后。吕公对高祖说：“鄙人年轻时就研究相术，看了许多人，都不及您的面相高贵，希望您多多保重。我有一个亲生女儿，愿意许给您为妻。”客人走后，吕妈生气地对吕公说：“你往日总说我女儿生相奇特，将来要嫁与贵人。沛令和你交好，前来求亲你都不肯，今日为何随便许配给刘季？”吕公笑道：“这不是你们妇道人家所能明白的。”结果还是把女儿嫁给了高祖。吕公之女就是后来的吕后，生了汉孝惠帝和鲁元公主。

### 【原文】

高祖以亭长为县送徒<sup>①</sup>骊山，徒多道亡<sup>②</sup>。自度比至<sup>③</sup>皆亡之，到丰西泽中亭，止饮，夜皆解纵所送徒。曰：“公等皆去，吾亦从此逝<sup>④</sup>矣！”徒中壮士愿从者十余人。高祖被酒<sup>⑤</sup>，夜径<sup>⑥</sup>泽中，令一人行前。行前者还报曰：“前有大蛇当径，愿还。”高祖醉，曰：“壮士行，何畏！”乃前，拔剑斩蛇，蛇分为两，道开。行数里，醉困，卧。后人来至蛇所，有一老嫗夜哭。人问嫗何哭，嫗曰：“人杀吾子。”人曰：“嫗子何为见杀？”嫗曰：“吾子，白帝子也，化为蛇，当道，今者赤帝子斩之，故哭。”人乃以嫗为不诚，欲苦<sup>⑦</sup>之，嫗因忽不见。后人至，高祖觉<sup>⑧</sup>。告高祖，高祖乃心独喜，自负<sup>⑨</sup>。诸从者日益畏之。

### 【注释】

①徒：指服劳役的犯人。②道亡：半道逃走。③比至：及至；到。④逝：离去。意谓逃走。⑤被酒：带有醉意。⑥径：小路。⑦苦：诘问。⑧觉（jué）：睡醒。⑨自负：自恃不凡。

### 【译文】

汉高祖以亭长的身份为沛县送役夫去骊山，半路上役夫逃亡的很多。他想等到骊山时可能就全跑光了，于是到了丰西泽中亭，让役夫停下休息，并请大家饮酒，到夜晚将所有役夫全部放走了。他说：“大

家干脆都逃走吧！我从今也要远走高飞了！”役夫中有十多名壮士愿意与高祖一起走。高祖乘着酒兴，带领众人从泽中小道上逃走，派一人到前面探路。探路人回头来报：“前面有大蛇挡道，我们还是回去吧。”高祖借着酒劲说：“勇士前行，何所畏惧？”于是亲自前去，拔剑斩蛇，蛇被斩为两段，道路畅通了。走了数里，高祖既醉又困，卧于路上。有人从后面赶上，经过高祖斩蛇之处，见一位老妈妈夜间在路旁哭泣。此人询问老妈妈因何而哭，老妈妈说：“有人杀了我的儿子。”此人问：“老妈妈的儿子为何被人所杀？”老妈妈说：“我的儿子是白帝之子，变成大蛇，挡着道路，今天被赤帝之子斩了，所以我在此哭泣。”此人以为这位老妈妈是信口胡言，便想盘诘一番，谁知一眨眼老妈妈却不见了。此人追上高祖时，高祖已经醒来。此人就将此事告诉了高祖，高祖心中暗自高兴，自恃不凡。那些跟随他的人也越来越敬畏他。

### 【原文】

秦二世元年秋七月，陈涉起蕲，至陈，自立为楚王，遣武臣、张耳、陈余略<sup>①</sup>赵地。八月，武臣自立为赵王。郡县多杀长吏以应涉。九月，沛令欲以沛应之。掾<sup>②</sup>、主吏萧何、曹参曰：“君为秦吏，今欲背之，帅沛子弟，恐不听。愿君召诸亡在外者，可得数百人，因以劫众<sup>③</sup>，众不敢不听。”乃令樊哙召高祖。高祖之众已数百人矣。

于是樊哙从高祖来。沛令后悔，恐其有变，乃闭城城守<sup>④</sup>，欲诛萧、曹。萧、曹恐，逾城保<sup>⑤</sup>高祖。高祖乃书帛射城上，与沛父老曰：“天下同苦秦久矣。今父老虽为沛令守，诸侯并起，今屠沛。沛今共诛令，择可立之，以应诸侯，即室家完。不然，父子俱屠，无为<sup>⑥</sup>也。”父老乃帅子弟共杀沛令，开城门迎高祖，欲以为沛令。高祖曰：“天下方扰，诸侯并起，今置将不善，一败涂地<sup>⑦</sup>。吾非敢自爱，恐能薄，不能完<sup>⑧</sup>父兄子弟。此大事，愿更择可者。”萧、曹皆文吏，自爱，恐事



不就，后秦种族<sup>⑧</sup>其家，尽让高祖。诸父老皆曰：“平生所闻刘季奇怪，当贵；且卜筮之，莫如刘季最吉。”高祖数让，众莫肯为，高祖乃立为沛公。祠黄帝，祭蚩尤于沛廷，而衅鼓旗<sup>⑩</sup>。帜皆赤，由所杀蛇白帝子，杀者赤帝子故也。于是少年豪吏如萧、曹、樊哙<sup>⑪</sup>等皆为收沛子弟，得三千人。

### 【注释】

①略：通“掠”，侵夺。②掾：指沛县的属吏。当时曹参为沛县狱掾。③因以劫众：借以挟制民众。④城守：据城防守。⑤保：依靠。⑥无为：无价值，无意义。⑦一败涂地：一朝失败，便肝脑涂地。形容彻底失败，不可收拾。⑧完：保全。⑨种族：灭族，灭其家族。⑩衅鼓旗：古代开战时，杀人或杀牲以血涂鼓旗行祭。⑪哙（kuài）。

### 【译文】

秦二世元年（公元前209年）秋七月，陈涉在蕲县起义，到达陈地，自立为楚王。派武臣、张耳、陈余攻取赵地。八月，武臣自立为赵王。各郡县相继发生杀死当地官吏以响应陈涉之事。九月，沛县县令想在沛县响应陈涉，幕僚萧何、曹参进言说：“你身为秦朝官吏，现在却要背叛秦朝，



想率领沛中子弟起义，大家恐怕不会听从。希望你能招收那些逃亡在外的人，可以得数百人，靠这些人的力量来号召沛中子弟，沛中子弟就不敢不听。”于是县令派樊哙去召见高祖。此时高祖已经拥有数百之众了。

于是樊哙跟着高祖率众前来。可这时沛令却反悔了，害怕高祖夺取他的权力，就闭城固守，还想诛杀萧何、曹参。萧何、曹参十分害怕，就偷越城墙去投靠高祖。高祖于是写了帛书射到城上，遍告沛县父老说：“普天之下遭受暴秦的欺凌已经很长时间了。今日各位父老虽为沛令守城，而各地义军一到，就会下令屠城。要是各位能在现在诛杀沛令，推举众望所归的人为首领，以响应义军，就可以保证家室安全。否则，全家都要遭殃，这是毫无意义的。”于是沛中父老率其子弟杀死沛令，打开城门迎接高祖，并要推举高祖做沛县县令。高祖辞谢道：“当今正值天下大乱，群雄纷纷起义，要是选拔首领不当，就会一败涂地。我并非贪生怕死，而是深恐德能浅薄，不能保全各位父老兄弟。这是一件大事，请求再选择一位能人。”萧何、曹参都是文官，担心其身家性命，深恐举事不成，将来会被秦朝诛灭九族，就竭力推举高祖。沛县父老都说：“平日常听说刘季一些奇异之事，当为贵人；我们曾问卜于神明，都说没有人比刘季更合适。”高祖多次辞让，大家都不同意，高祖于是被拥立为沛公。对古天子黄帝、蚩尤在沛廷进行祠祭，并用牲血祭旗鼓。旗帜俱为赤红色，这是因为所杀之蛇是白帝之子，而挥剑斩蛇者是赤帝之子。于是少年豪吏如萧何、曹参、樊哙等人都纷纷招募沛县子弟，义军迅速扩充到了三千人。

### 【原文】

元年冬十月，沛公至霸上。秦王子婴素车白马，系颈以组<sup>①</sup>，封皇帝玺符节，降枳道<sup>②</sup>旁。诸将或言诛秦王，沛公曰：“始怀王遣我，





固以能宽容，且人已服降，杀之不祥。”乃以属吏<sup>③</sup>。遂西入咸阳，欲止宫休舍<sup>④</sup>，樊哙、张良谏，乃封秦重宝财物府库，还军霸上。萧何尽收秦丞相府图籍文书。十一月，召诸县豪桀<sup>⑤</sup>曰：“父老苦秦苛法久矣，诽谤者族，耦语者弃市<sup>⑥</sup>。吾与诸侯约，先入关者王之，吾当王关中。与父老约，法三章耳：杀人者死，伤人及盗抵罪<sup>⑦</sup>。余悉除去秦法。吏民皆按堵如故<sup>⑧</sup>。凡吾所以来，为父兄除害，非有所侵暴，毋恐！且吾所以军霸上，待诸侯至而定要束<sup>⑨</sup>耳。”乃使人与秦吏行至县乡邑告谕之。秦民大喜，争持牛羊酒食献享军士。沛公让不受，曰：“仓粟多，不欲费民<sup>⑩</sup>。”民又益喜，唯恐沛公不为秦王。

### 【注释】

①组：丝带。②枳道：一说为亭名，旧址在今陕西咸阳市东北。③属(zhǔ)吏：交给有司看管。④止宫休舍：在宫殿中休息。⑤豪桀：同“豪杰”。⑥耦语：相对私语。弃市：在市上处死。⑦抵罪：按情节轻重判罪。⑧按堵如故：形容秩序良好，百姓和原来一样安居乐业。⑨要束：约束。⑩费民：使百姓破费。

### 【译文】

汉高祖元年(公元前206年)冬十月，沛公领兵到达霸上。秦王子婴乘坐素车白马，颈上系着丝带，把皇帝的玉玺符节封好，在枳道亭旁向沛公投降。众将中有人建议沛公杀掉秦王，沛公说：“原先楚怀王之所以派我入关，就是因为我能宽容人，何况秦王已经归顺投降，再要把他杀掉是不好的。”于是将秦王子婴交给有司看管。接着西进咸阳，沛公想进秦宫休息，樊哙、张良劝阻，于是就将秦都的重要财物府库封存起来，率军回驻于霸上。萧何把秦丞相府的图籍档案全都收取。十一月，沛公召集各县豪杰，对他们说：“各位父老受秦朝的严刑峻法之苦很久了。当时是对犯诽谤罪者灭族，私下议论者斩首示众。我曾与各路诸侯有约，先入关者为王。如今我已首先入关，按理应当